

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



## DECLARATION OF CONFORMITY

In accordo con la direttiva **89/106 CEE** (Prodotti da Costruzione), con la direttiva **2006/95 CE** (Direttiva Bassa Tensione), con la direttiva **2004/108 CE** (Direttiva EMC), con la direttiva **89/366 CEE** (Direttiva EMC).  
*According to the Construction Products Directive 89/106 EEC, the Low Voltage Directive 2006/95 EC, the EMC Directive 2004/108 EC, the EMC Directive 89/366 EEC.*

Tipo di apparecchio  
*Type of equipment*

: **Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW**

Marchio commerciale - *Trademark*

: **EXTRAFLAME**

Modello - *Type designation*

: **TC15 – TC30**

Uso - *Use*

: **Heating boilers designed for the burning of solid fuels**

Costruttore  
*Manufacturer*

: **EXTRAFLAME S.p.A.  
Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030  
Via dell'Artigianato, 10  
+39 0445 865911**

Ente notificato  
*Notified body*

: **IMQprimacontrol S.R.L. - NB 1881  
I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV)  
Via dell'Industria, 55**

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:

*The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:*

Norme o altri documenti normativi  
*Standards or other normative documents*

Rapporto di Prova ITT  
*Initial Type Tests Report*

**EN 303-5:1999**

**CS-06-131**

**EN 60335.1**

**EN 50165**

**EN 55014.1**

**EN 55014.2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

Restrizioni particolari  
*Particular conditions*

: -

Informazioni marcatura CE  
*CE marking information*

: **See enclosure**

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.  
*As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.*

Data e luogo di emissione  
*Date and place of issue*

Nome e firma di persona autorizzata  
*Name and signature of authorised person*

Dal Zotto Vanni

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

## DECLARATION DE CONFORMITE



## KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

En accord avec la directive **89/106 CEE** (Produits de Construction), avec la directive **2006/95 CE** (Directive Basse Tension), avec la directive **2004/108 CE** (Directive EMC), avec la directive **89/366 CEE** (Directive EMC).  
*In Übereinstimmung mit der Richtlinie **89/106 EWG (Bauprodukte)**, der Richtlinie **2006/95 EG (Niederspannungsrichtlinie)**, Richtlinie **2004/108 EG (EMV-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit)**, Richtlinie **89/366 EWG (EMV-Richtlinie)**.*

Type d'appareil <i>Gerätetyp</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Marque de commerce - <i>Handelsmarke</i>	: EXTRAFLAME
Modèle - <i>Modell</i>	: TC15 – TC30
Utilisation - <i>Gebrauch</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Fabricant <i>Hersteller</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Organisme notifié <i>Benannte Stelle</i>	: IMQprimacontrol S.R.L. - NB 1881 I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV) Via dell'Industria, 55

Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées selon toutes les règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont:  
*Die harmonisierten Normen oder die technischen Spezifikationen (Designationen), die in Übereinstimmung mit den Sicherheitsregeln, die in der EWG gültig sind, angewendet worden sind, sind folgende:*

Normes ou autres documents normatifs <i>Richtlinien oder andere Normen</i>	Rapport d'Essai de Type Initial ITT <i>Prüfbericht</i>
EN 303-5:1999	CS-06-131
EN 60335.1	EN 50165
EN 55014.1	EN 55014.2
EN 61000-3-2	EN 61000-3-3

Limitations particulières <i>Besondere Einschränkungen</i>	: -
Informations marquage CE <i>Info CE Kennzeichnung</i>	: See enclosure

Le fabricant et/ou représentant autorisé de la société au sein de la CEE, déclare sous sa propre responsabilité que les appareils sont conformes aux exigences essentielles prévues dans les Directives susmentionnées.  
*Als Hersteller und/oder autorisierter Vertreter der Gesellschaft innerhalb der EWG, erkläre ich unter eigener Verantwortung, das die Geräte den Haupterfordernissen der oben aufgezählten Richtlinien entsprechen.*

Date et lieu d'émission  
*Datum und Ausstellungsort*

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

Nom et signature de la personne autorisée  
*Name und Unterschrift der autorisierten Person*

Dal Zotto Vanni

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

De acuerdo con la directiva **89/106 CEE** (Productos de Construcción), con la directiva **2006/95 CE** (Directiva Baja Tensión), con la directiva **2004/108 CE** (Directiva EMC), con la directiva **89/366 CEE** (Directiva EMC).  
*De acordo com a directiva **89/106 CEE** (Produtos de Construção), com a directiva **2006/95 CE** (Directiva Baixa Tensão), com a directiva **2004/108 CE** (Directiva EMC), com a directiva **89/366 CEE** (Directiva EMC).*

Tipo de equipo <i>Tipo de aparelho</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Marca comercial - <i>Marca comercial</i>	: EXTRAFLAME
Modelo - <i>Modelo</i>	: TC15 – TC30
Uso - <i>Utilização</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Fabricante <i>Fabricante</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Entidad autorizada <i>Entes notificados</i>	: IMQprimacontrol S.R.L. - NB 1881 I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV) Via dell'Industria, 55

Las normas armonizadas o las técnicas específicas (designaciones) que se han aplicado de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad, en vigor en la CEE son:  
*As normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras da boa arte relacionadas à segurança válidas na CEE:*

Normas u otros documentos normativos <i>Normas ou outros documentos normativos</i>	Informe de Prueba ITT <i>Relação de Testes ITT</i>
EN 303-5:1999 EN 60335.1      EN 50165 EN 55014.1      EN 55014.2 EN 61000-3-2    EN 61000-3-3	CS-06-131

Restricciones particulares  
*Restrições especiais*

: -

Informaciones del mercado CE  
*Informações sobre a marca CE*

: See enclosure

En calidad de fabricante y/o representante autorizado de la sociedad dentro de la CEE, se declara bajo responsabilidad propia, que los aparatos son conformes a las exigencias esenciales previstas por las Directivas mencionadas precedentemente.

*Como construtor e ou representante autorizado pela empresa dentro da CEE, se declara sob própria responsabilidade que o equipamento está de acordo com as exigências essenciais previstas pelas Directivas anteriormente mencionadas.*

Fecha y lugar de emisión  
*Data e local de emissão*

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

Nombre y firma de persona autorizada  
*Nome e assinatura da pessoa autorizada*  
Dal Zotto Vanni

## OVERENSSTEM- MELSES- ERKLÆRING



## DEKLARATION OM ÖVERENS- STÄMMANDE

I henhold til Direktivet **89/106 EF** (Byggevarer), til Direktivet **2006/95 EF** (lavspænding), til Direktivet **2004/108 EF** (elektromagnetisk kompatibilitet til Direktivet **89/366 EF** (elektromagnetisk fordragelighed).  
I enlighet med direktivet **89/106 CEE** (Konstruktionsprodukter), med direktivet **2006/95 CE** (Lågspänningsdirektiv), med direktivet **2004/108 CE** (EMC-direktiv), med direktivet **89/366 CEE** (EMC-direktiv).

Udstyr type <i>Typ av utrustning</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Varemærke - <i>Varumärke</i>	: EXTRAFLAME
Model - <i>Modell</i>	: TC15 – TC30
Brug - <i>Användande</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Producent <i>Tillverkare</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Bemyndiget organ <i>Anmält organ</i>	: IMQprimacontrol S.R.L. - NB 1881 I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV) Via dell'Industria, 55

Følgende harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), i henhold til god ingeniørmæssig praksis der sikrer de væsentlige krav i kraft inden for EF-landene finder anvendelse:  
*De harmoniserade normerna eller de tekniska specifikationerna (beteckningar) som har applicerats i enlighet med reglerna för god sed rörande säkerheten som gäller i EEG är:*

Standarder eller andre retningsgivende dokumenter <i>Normer eller andra normativa dokument</i>	Initial Type Test Rapport <i>ITT Testrapport</i>
EN 303-5:1999 EN 60335.1 EN 55014.1 EN 61000-3-2	CS-06-131
EN 50165 EN 55014.2 EN 61000-3-3	

Særlige betingelser - <i>Speciella villkor</i>	: -
EF-mærkningsinformationer <i>Information CE-märkning</i>	: See enclosure

Som producent og/eller bemyndiget repræsentant for virksomheden inden for EF-landene, erklæres under eget ansvar at apparaterne stemmer overens med de væsentlige krav af de ovennævnte Direktiver.  
*Som tillverkare och/eller auktoriserad representant av företaget inom EEG, deklarerar under eget ansvar att apparaterna överensstämmer med föreskrifterna i ovan nämnda direktiv.*

Dato og udstedelsessted

*Datum och ort för utfärdande*

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

Navn og underskrift af den bemyndigede person

*Namn och underskrift av auktoriserad person*

Dal Zotto Vanni

## SAMSVARS- ERKLÆRING



## VAATIMUKSEN- MUKAISUUS- VAKUUTUS

I overensstemmelse med Direktiv **89/106/EEC** (Konstruksjonsprodukter), Direktiv **2006/95 EC** (Lavspenning), Direktiv **2004/108 EC** (EMC) og Direktiv **89/366 EEC** (EMC)  
*Direktiivin 89/106 ETY (Rakennustuotedirektiivi), direktiivin 2006/95 EY (Pienjännitedirektiivi), direktiivin 2004/108 EY (EMC-direktiivi) ja direktiivin 89/366 ETY (EMC-direktiivi) mukaisesti.*

Type apparat <i>Laitetyyppi</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Varemerke - <i>Tavaramerkki</i>	: EXTRAFLAME
Modell - <i>Malli</i>	: TC15 – TC30
Anvendelse - <i>Use</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Fabrikant <i>Valmistaja</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Teknisk kontrollorgan <i>Tarkastuslaitos</i>	: IMQprimacontrol S.R.L. - NB 1881 I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV) Via dell'Industria, 55

Følgende harmoniserte og tekniske normer (bestemmelser) er benyttet i overensstemmelse med gode sikkerhetsprinsipper i EEC-land:

*Seuraavia harmonisoituja määräyksiä tai teknisiä arvoja (suunnittelutyöt), jotka noudattavat Euroopan Yhteisössä voimassa olevaa turvallisuuteen liittyvää tekniikkaa on sovellettu:*

Normer eller andre referansenormer  
*Standardit tai muut normatiiviset asiakirjat*

Testrapport  
*Tyypitestausraportti*

EN 303-5:1999

CS-06-131

EN 60335.1

EN 50165

EN 55014.1

EN 55014.2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Speielle tilstander - *Erikoiset rajoitukset* : -

Informasjon angående CE-merke  
*CE merkintään liittyvät tiedot* : See enclosure

Som fabrikant og/eller autorisert representant innenfor EEC, erklærer man herved under eget ansvar at apparatene er i overensstemmelse med kravene i de ovennevnte Direktiv.

*Valmistajana ja/tai yrityksen valtuuttamana edustajana Euroopan Yhteisön alueella vakuutamme omalla vastuullamme, että laite on edellä annettujen direktiivien mukainen.*

Dato og sted for utstedelse  
*Myöntämispvm ja -paikka*

Navn og underskrift for autorisert person  
*Valtuutetun henkilön nimi ja allekirjoitus*  
Dal Zotto Vanni

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



## DECLARATION OF CONFORMITY

Podle směrnice **89/106/EEC**(o stavebních výrobcích), dle směrnice **2006/95 EC**(nízko napěťové), dle směrnice EMC **2004/108 EC**, dle směrnice EMC **89/366 EEC**  
*According to the Construction Products Directive 89/106 EEC, the Low Voltage Directive 2006/95 EC, the EMC Directive 2004/108 EC, the EMC Directive 89/366 EEC.*

Typové zařazení <i>Type of equipment</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Ochranná známka - <i>Trademark</i>	: EXTRAFLAME
Typové označení - <i>Type designation</i>	: TC15 – TC30
Použití - <i>Use</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Výroba <i>Manufacturer</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Autorizovaná laboratoř <i>Notified body</i>	: IMQprimacontrol S.R.L. - NB 1881 I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV) Via dell'Industria, 55

Notifikovaný subjekt: Byly použity níže uvedené bezpečnostní harmonizované normy nebo technické údaje(označení) platné v EEC, které jsou v souladu s osvědčenou technickou praxí:  
*The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:*

Normy nebo jiné normativní dokumenty  
*Standards or other normative documents*

Úvodní typová zkušební zpráva  
*Initial Type Tests Report*

EN 303-5:1999

CS-06-131

EN 60335.1

EN 50165

EN 55014.1

EN 55014.2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Zvláštní podmínky  
*Particular conditions*

: -

CE Označovací informace  
*CE marking information*

: See enclosure

Jako oprávněné zastoupení výrobce zřízené v EEC s plnou odpovědností prohlašujeme, že zařízení vyhovuje výše uvedeným směrnicím.

*As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.*

(místo a datum vydání)  
*Date and place of issue*

(jméno, funkce a podpis)  
*Name e signature of authorised person*

Dal Zotto Vanni

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)